

LUCE

310 / 2014

anno 52 - year 52
trimestrale - trimester
€14

Nuova Luce per la Cappella Sistina
Lighting Designers Made in Italy
Architetture hardware Electronic landscape



Poste Italiane spa -
Sped. in A.P. - D.L. 353/2003
(conv. in L. 27.02.2004 n°46)
art. 1, comma 1, LO/MI -
ISSN 1828-0560

ISSN 1828-0560



9 771828 056005

PANORAMA / 310

Oggetti di design ideati per migliorare i nostri spazi urbani e abitativi. Espressione dell'impegno delle aziende e dei designer nell'innovazione, nella creatività e nella cultura del progetto.

Design objects created to improve our urban and living spaces. Expression of the companies and designers commitment in innovation, creativity and culture project.

1



2



3



4



5



6



7



8



9



B-LIGHT

Mushroom

1

Design Stefano Dall'Osso

Proiettore orientabile in tre dimensioni (medium, small e mini) interamente in alluminio. Disponibile in due conformazioni: a binario e a parete/soffitto. Il prodotto viene installato a binario grazie a un supporto calamitato in PVC. Il proiettore è elettrificato a bassa tensione e tra le sue caratteristiche: la dimmerabilità, la possibilità di scomparire a soffitto, di essere a sospensione o a filo controsoffitto. Sorgente da 1 LED da 10W con 24 Vdc o 10,5W con DALI bianco caldo 2700K e 3000K e bianco neutro 4000K CRI93 e CRI80.

Adjustable projector in three sizes (medium, small and mini) entirely in aluminum. Available in two configurations: on track and wall/ceiling. The product track set up with a magnetic PVC support. The projector is low-voltage electrified and its features: the dimmability, the ability to disappear in the ceiling, pendant or being flush on false ceiling. Source: 1 LED 10W with 24 Vdc or 10.5W warm white 2700 k with DALI and 3000 k and neutral white 4000 k CRI93 and CRI80.

www.b-light.it

CARIBONI GROUP

M48 AREA

2

Sistema a LED modulare, flessibile e altamente performante, adatto per installazioni a soffitto è ideale per l'illuminazione di spazi commerciali, aree industriali e parcheggi coperti. Corpo in alluminio, vetro di protezione e lenti in PMMA ad alta trasparenza. Tre ottiche: QU-D quadrata diffondente, RE-AD rettangolare asimmetrica diffondente e RE-C rettangolare concentrante. Con sorgenti a moduli LED da 48W a 300W CRI>70. Sistema di regolazione standard con dimmerazione DALI e di emergenza.

Modular LED system, flexible and with high performance, suitable for ceiling installations, ideal for lighting commercial spaces, industrial areas and covered parking. Aluminum body, protective glass and PMMA lenses with high transparency. Three Optics: QU-D squared diffusing, RE-AD rectangular asymmetric large beam and RE-C narrow rectangular. LED modules from 48W to 300W CRI>70. Standard regulation dimming with DALI system and emergency.

www.caribonigroup.com/cariboni/home.asp

CINI&NILS

Formala

3

Design: Luta Bettonica, 2013

È una lampada LED flessibile, in acciaio armonico, con alimentatore "on board", è composta da un nastro di luce con il quale si possono ottenere infinite forme, per un'illuminazione indiretta e diffusa. Esiste una versione con alimentatore remoto ed è composta da uno, due, tre o quattro elementi singoli uniti fra loro. In entrambe le versioni la flessuosità

della strip LED permette di lavorare su intere pareti e soffitti, disegnando un'illuminazione a piacere. Da 1 a 4 LED dimmerabili 24W 3000K con CRI>80.

It's a versatile LED luminaire, made of harmonic steel, with an "on-board" power supply, it comprises a strip of light that can be used to make an endless array of shapes, for indirect and diffused lighting. There is a remote power supply version and comprises one, two, three or four individual elements combined together. In both versions, the flexibility of the LED strip enables it to be installed across entire walls and ceilings, designing your lighting exactly where and how you want it. From 1 to 4 LED dimmer 24W 3000K with a CRI>80.

www.cinienils.com

FONTANA ARTE

Igloo

4

Design: Studio Klass

È un sistema d'illuminazione modulare autoportante che, grazie a un insieme di connessioni elettromeccaniche con curve e distanziali, consente il collegamento consecutivo di più apparecchi (fino a 200 moduli) senza la necessità di alimentazione supplementare. La doppia scocca in tecnopolimero plastico autoestinguente consente una facile installazione dei moduli sia in verticale sia in orizzontale e permette di disporre i moduli up light o down light in fase di installazione. Misure cm 22 x 17,5 x 14,8 e sorgente LED 1200 Lm/CRI85.

It's a modular, self supporting lighting system that, thanks to a series of electromechanical connections with curves and spacers, allows for consecutive linking (up to 200 units) without the need for any additional power cable. The double shell in self-extinguishing plastic techno polymer allows for easy installation of the units, whether vertically or horizontally and allows to choose up lighting or down lighting during installation. Dimensions cm 22 x 17,5 x 14,8, light source LED 1200 Lm/ CRI85.

www.fontanaarte.com

KALMAR

Fliegenbein T1

5

Riedizione di una lampada storica dell'azienda, derivata dalla versione da terra del 1957. La versione da tavolo riprende il sostegno composto da due tubi in metallo uniti in sommità per sostenere il portalampada e il paralume in seta plissettata. Con la sua forma classica è adatta per ogni ambiente, dal moderno al classico, disponibile in tre colorazioni: metallo brunito, grigio scuro e chiaro, sempre con paralume in seta avorio e sorgenti 2x40W E14.

The re-edition of the 1957 company's historical floor lamp. The floor version features two bent metal tubes merging into a single shaft to support the lamp holder and pleated silken shade. With its classical shape it's a versatile addition to both modern and transitional interior environments, available in three colors: Metal Brown, dark grey, light grey, shade silken ivory white, light source 2 x E14 40W.

werkstaetten.kalmarlighting.com/page.php

KONICA MINOLTA

CL-500A

6

È il primo spettrofotometro compatto e leggero per la misurazione dell'illuminamento che può essere utilizzato per la valutazione delle sorgenti luminose, comprese quelle di nuova generazione, tipo a LED e l'illuminazione EL. L'innovativo sensore permette di eseguire misure del CRI (Color Rendering Index), illuminamento, cromaticità, e temperatura di colore di qualsiasi sorgente luminosa. Il display incorporato lo rende flessibile sia per l'uso in laboratorio che in campo. Con il software CL-S10w integrato consente misurazioni rapide e precise. Is the first compact, lightweight spectrophotometer for measuring illumination can be used for the assessment of light sources, including new generation LED and the EL backlight. Its innovative sensor allows to perform measurements of the CRI (Color Rendering Index), lighting, chromaticity and color temperature of any light source. The built-in display makes it flexible for use in the laboratory and in the field. With the CL-S10w integrated software allows quick and precise measurements.

www.konicaminolta.it

KREON

Holon

7

Design: Kristof Pycke

Proiettori cilindrici orientabili, la staffa-perno consente di ottenere qualsiasi angolazione nelle due direzioni. Quando l'apparecchio viene utilizzato come downlight il perno viene bloccato in posizione verticale. Spot per installazioni a plafone, con alimentatore incorporato, i riflettori sono intercambiabili per QT12-ax, LED o HIT-TC-CE. Tutte le versioni sono equipaggiate di ghiera antiabbagliamento e di porta accessori. Disponibile in due diametri Ø45 e Ø85. Il modulo a singolo LED 8,4W bianco a 2700K CRI>90.

Cylindrical adjustable projectors, pin bracket allows to get any angle in both directions. When the appliance is used as downlight the pin is locked in the upright position. Spot for ceiling installations, self-ballasted, the reflectors are interchangeable for QT12-ax, LED or HIT-TC-CE. All versions are equipped with anti-glare ring and support for accessories. Available in two diameter Ø45 and Ø85. Single LED module 8,4W white 2700 k-CRI 90>.

www.kreon.com

KUNDALINI

DAWN 40/105

8

Design: Marco Merendi

Lampada da parete in alluminio tornito in lastra, materiale simbolo di leggerezza e riciclabilità, si coniuga con le sorgenti LED a basso consumo e prestazioni elevate. È disponibile in due dimensioni: una da Ø105 cm e una da Ø40 cm. L'elemento interno, eccentrico, è presentato in tre finiture: in rame lucidato a specchio, alluminio cromato nero, alluminio cromato a contrasto con la parte esterna bianca. Illuminato da sorgenti a LED innovative, per la versione Ø105cm con 12 x 10W RGBA e per quella da Ø40cm 1 x 17W bianco 3000K.

Wall lamp with turned aluminum sheet, a material that means lightness and recyclability, combined with energy-efficient and high performance LED sources. Available in two sizes: big Ø105 cm and small Ø 40 cm. The inner element, eccentric, is supplied in three finishes: mirror polished brass, chrome-plated black aluminum, chromed aluminum in contrast with the white outside. Illuminated by innovative sources LED, version Ø105cm with 12 x 10W RGBA and version Ø40cm 1 x 17W white 3000K.

www.kundalini.it/?lang=it

LAM32

Line1

9

Apparecchio pensato per l'incasso a filo o in vista su parete, soffitto o pavimento realizzato in acciaio e PMMA. È composto da corpo in PMMA ricavato dal pieno e cassa esterna in lamiera di acciaio zincata e verniciata a polveri di poliestere. L'apparecchio è disponibile anche nella versione in acciaio inox 304 o 316L satinato al quale viene applicato uno specifico trattamento superficiale Anti-Touch che ne garantisce la pulizia ed inalterabilità nel tempo. Il grado di protezione è IP67. Sorgente Multi LED da 7,5 W a 30 W, bianco 3000K/5000K e RGB.

Luminaire designed for flush or exposed, floor, wall or ceiling installation made of steel and PMMA. It is composed of a body in PMMA obtained from solid and external housing in zinc-plated steel sheet and polyester powder coated. Luminaire it is available even in 304 or satin 316L stainless steel processed with a specific superficial "Anti-Touch" treatment which ensures cleanness over time. The luminaires degree of protection is IP 67. Control electronics inside each luminaire allow their power supply 12 (24V DC is available on request). Source Multi LED from 7,5W to 30W, white 3000K/5000K and RGB.

www.lam32.com/it

10



11



12



13



14



15



16



L&L LUCE&LIGHT

Lyss

10

Proiettore da esterno, con alimentatore integrato, ideale per illuminare la cornice interna delle finestre in facciata, con ottica dedicata a lama di luce semicircolare, apertura 10°x180°, composto da corpo in alluminio stampato e schermo in vetro serigrafato, disponibile con diverse varianti di sorgente: 2 power LED da 5 e 9W 230Vac CRI75 e 85, due colori LED: bianco da 2700K, 3000K, 4000K, 5000K e blu. Finitura esterna in bianco opaco RAL9003, grigio RAL9006, cor-ten o antracite. Grado di protezione IP65, dimensioni: 130x92x54mm.

Outdoor floodlight, with integrated ballast, ideal to light the windows inner frame on the façade, with a peculiar semicircular optical light blade, opening 10°x180°, aluminum cast iron body and printed glass screen, available with different light source: 2 power LED 5 and 9W 230Vac CRI75 and 85, two LED colors: white from 2700K, 3000K, 4000K, 5000K and blue. External finish in matte white RAL9003, RAL9006 grey, cor-ten, or anthracite. Degree of protection IP65, dimensions: 130x92x54mm.

www.lucelight.it

NIMBUS

Lady Jane

11

Design: Sven von Boetticher + Nimbus

Lampada da terra, la struttura è un'asta cromata fissata su una base in metallo bianca. Il diffusore è in vetro acrilico con le tipiche cavità coniche. È regolabile in altezza e orientabile in qualsiasi direzione, è possibile rimuovere e utilizzare come lampada portatile. Su richiesta è disponibile una seconda testa, Sister Jane, entrambe le teste sono alimentate da cavi lunghi 4 metri e rivestiti in tessuto: verde neon, rosa o grigio scuro. Il comando gestuale consente di regolare l'intensità luminosa senza toccarla. È disponibile con LED da 11W 2700K o 3000K.

Floor lamp, chrome rod structure fixed on a white metal base. The diffuser is made in acrylic glass with typical conical cavity. Is height-adjustable and swivels in any direction, possible to remove and use it as a portable lamp. On request it is available a second head, Sister Jane, both are powered by 4 meter long cables covered in fabric: neon green, pink or dark grey. Gestural command allows to adjust the light intensity without touching it. Available with LED by 11W 2700K or 3000K.

nimbus-group.com

OLUCE

Empty 439, 439/L

12

Design: Jörg Boner

Lampada a sospensione a luce diretta e riflessa, composta da due elementi integrati: una calotta esterna in alluminio tornito verniciato bianco opaco e un corpo riflettente interno in alluminio piegato e lavorato al Laser. Disponibile in due colori: laccato bianco esterno/rame interno, laccato

brunzo esterno/rame interno. Versione alogena 120W (E27) e LED 17,5W 220V dimmerabile in entrambe le versioni. Suspension lamp with direct and reflected light, consisting of two integrated parts: outer shell made in turned aluminum painted in matt white and a reflective aluminum internal body bent and worked on the Laser. Available in two colors: white lacquered external/internal copper, bronze lacquered external/internal copper. Halogen version 120W (E27) and 17,5W 220V LED dimmable in both versions.

www.oluca.com/it/

PHILIPS

Hue

13

È un sistema LED personalizzabile e controllabile da smartphone o tablet per creare e verificare l'illuminazione domestica. Il sistema si configura in pochi minuti grazie alla App dedicata e alle lampadine Hue, permette di controllare in remoto l'illuminazione della casa consentendo di scegliere impostazioni personalizzate e di programmare il timer per gestire la routine giornaliera via web. Il kit base comprende: 3 lampadine LED, sistema di gestione, alimentatore e cavo LAN. Il kit base può essere poi ampliato fino a 50 lampadine.

It's a custom LED system controlled by smartphone or tablet to create and check your home lighting. The system can be configured in few minutes thanks to the dedicated App and the bulbs Hue, it allows a remote control home lighting allowing to choose custom settings and timer programming to handle the daily routine via web. The basic kit includes: 3 LED bulbs, power supply, management system and LAN cable. The basic kit can be expanded to 50 bulbs.

www.usa.philips.com

PRANDINA

Mini Gong

14

Lampada a sospensione a luce diffusa. Diffusore in vetro soffiato con singola incisione verniciato bianco. Struttura a cupola in alluminio tornito, in quattro finiture: bianco, rame, nero e argento metallizzato, il rosone per controsoffitto è in alluminio anodizzato.

La disposizione a soffitto può essere configurata in diversi allestimenti: singola, a 3 - 5 - 7 o 9 sorgenti sospese, con possibilità di arrivare fino a 20 sospensioni. La capsula interna è realizzata in vetro pyrex. Previste due soluzioni di sorgenti: 1x20W HSGST G4 e 1x20W Xenon G4.

Suspension diffused light lamp. Blown glass diffuser with single white painted engraving. Dome structure in turned aluminum in four finishes: white, copper, black and silver polished, the ceiling canopy is made of anodized aluminum. Ceiling layout could be set in different outfits: single, 3-5-7 or 9 suspensions, with the possibility to set up to 20 suspensions. The internal capsule is made from Pyrex glass. Provided two sources: 1x20W HSGST G4 and G4 Xenon 1x20W.

www.prandina.it

REVERBERI ENETEC

Maestroweb App

15

È la nuova interfaccia web per la telegestione degli impianti d'illuminazione, estensione del software Maestro, già in produzione. Caratteristiche principali: l'uso delle mappe per la georeferenziazione dei quadri e dei punti luce, rileva guasti o allarmi e consente l'accesso alle principali informazioni direttamente dalla mappa; l'adozione di dashboard fornisce in tempo reale le informazioni basilari sugli impianti gestiti; la possibilità di integrare la piattaforma con una APP, in grado di allineare le anagrafiche del software a quanto rilevato sul campo.

A new web interface for lighting installations remote management, extension of Maestro software already available. Key features are: using maps for panels and lighting points geo-referencing, which indicate faults or alarms and provide access to key information directly from the map; dashboards adoption that provide real-time basic information on the managed installations; the possibility to integrate the web platform with an APP, able to align the software data with the detection ones.

www.reverberi.it

TARGETTI

Pantheon 700

16

Sospensione disponibile in tre diverse dimensioni, versione 700 in PE riciclabile tinto in massa, stampaggio in rotazionale e disponibile con calotta traslucida per un'emissione diffusa o con calotta opaca per la sola luce diretta, in grado di armonizzarsi negli spazi contemporanei grazie alle sue linee morbide e al suo effetto impalpabile. Apparecchio a sospensione con modulo LED bianco 26W 3000K. Dissipatore in alluminio integrato. Sospensione disponibile in tre diverse dimensioni, 700 versione in PE riciclabile, stampaggio in rotazionale e disponibile con calotta traslucida per un'emissione diffusa o con calotta opaca per la sola luce diretta, in grado di armonizzarsi negli spazi contemporanei grazie alle sue linee morbide e al suo effetto impalpabile. Apparecchio a sospensione con modulo LED bianco 26W 3000K. Dissipatore in alluminio integrato.

www.targetti.it